



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**  
Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

Agli atti  
All'Albo ON-line  
Al sito Web - Amministrazione Trasparente

Alla DSGA

**OGGETTO:** Determinazione a contrattare e affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. b) del Dlgs n.36/2023, del servizio di servizio di mediazione linguistica - 40 ore - totale 1000 euro  
**CIG:** B49F0AD1A0

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

- VISTO** il R.D 18 novembre 1923, n. 2440, Nuove disposizioni sull'amministrazione del Patrimonio e la Contabilità *Generale dello Stato*»
- VISTA** la legge 7 agosto 1990, n. 241, recante "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi"
- VISTA** la legge 15 marzo 1997 n. 59, concernente "Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa";
- VISTO** il D. Lgs 297/94 "Testo Unico delle disposizioni legislative in materia di istruzione"
- VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999 n° 275, concernente il Regolamento recante norme in materia di autonomia delle Istituzioni scolastiche, ai sensi della Legge 15 marzo 1997;
- VISTO** il Decreto Interministeriale 28 agosto 2018, n. 129, recante «*Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche, ai sensi dell'articolo 1, comma 143, della legge 13 luglio 2015, n. 107*»;
- VISTO** il D.L. 30 marzo 2001, n° 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii.;
- TENUTO CONTO** delle funzioni e dei poteri del Dirigente Scolastico in materia negoziale, come definiti dall'articolo 25, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, dall'articolo 1, comma 78, della legge n. 107 del 2015 e dagli articoli 3 e 44 del succitato D.l. 129/2018;

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**

Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

- VISTO** IL PTOF per l'a.s 2024/2025 elaborato dal collegio dei docenti sulla base dell'atto di indirizzo del dirigente REGISTRO PROTOCOLLO - II.3 - 0000161 - 05/09/2024 nel more dell'approvazione dello stesso da parte del Consiglio di Istituto in corso di costituzione
- VISTO** IL PROGRAMMA ANNUALE 2024, periodo settembre-dicembre approvato dal Commissario ad Acta
- VISTA** Il Regolamento interno di Istituto per le attività negoziali finalizzate all'acquisizione di beni, servizi e forniture REGISTRO PROTOCOLLO - I.1 - 0000225 - 10/09/2024, approvato dal Commissario
- RITENUTO** che il Dott. Benes Roberto dell'Istituzione Scolastica, risulta idoneo a ricoprire l'incarico di RUP per l'affidamento in oggetto e di responsabile per la fase di programmazione ai sensi dell'art. 15 del D.lgs 36/2023, essendo egli il dirigente della struttura e viste le specifiche competenze giuridiche possedute
- CONSIDERATO** Che la Legge n. 208/2015 all'art. 1, comma 512, che, per la SOLA categoria merceologica relativa ai servizi e ai beni informatici, ha previsto l'obbligo di approvvigionarsi tramite gli strumenti di acquisto e di negoziazione messi a disposizione da Consip S.p.A.
- PRESO ATTO** **Che la spesa complessiva per l'appalto in parola è di euro 1000,00 comprensiva di IVA**
- CONSIDERATA** L'esigenza di acquisire i seguenti servizi: servizio di mediazione linguistica per gli studenti ed i genitori degli studenti stranieri con lo scopo di facilitare la comunicazione tra scuola e famiglie. 40 ore a 25 euro all'ora (costo medio orario) per un importo contrattuale pari a € 1000 onnicomprensivi;  
Come necessario al fine del buon andamento della PA
- che la Stazione Appaltante, ai sensi di quanto previsto dalle Linee Guida n. 4:
- espleterà, prima della stipula del contratto, le seguenti verifiche volte ad accertarne il possesso dei requisiti di moralità: i) consultazione del casellario ANAC; ii) verifica del documento unico di regolarità contributiva (DURC). Resta inteso che il contratto sarà stipulato solo in caso di esito positivo delle suddette verifiche;
  - Espleterà le verifiche in merito al possesso dei requisiti di carattere speciale in capo all'aggiudicatario e in merito alle condizioni soggettive che la legge stabilisce per l'esercizio di particolari professioni o dell'idoneità a contrarre con la P.A. in relazione a specifiche attività;
  - per i restanti requisiti di moralità, procederà alla stipula del contratto sulla base di un'apposita autodichiarazione resa dall'operatore economico ai sensi e per gli effetti del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445, dalla quale risulti il possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'articolo 80 del D.Lgs. 50/2016;
  - inserirà nel contratto che sarà stipulato con l'aggiudicatario specifiche clausole che prevedano, in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti:  
la risoluzione del contratto medesimo stesso ed il pagamento in tal caso del corrispettivo pattuito solo con riferimento alle prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta;
- VISTO**

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES



Ministero dell'Istruzione e del Merito



## Istituto Comprensivo ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK

Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

VISTO

che la spesa per il servizio troverà finanziamento con fondi attribuiti a questo Istituto dalla Regione FVG per favorire il processo di fusione - CONTRIBUTI PER ACCOMPAGNARE LA RIORGANIZZAZIONE DEL SISTEMA SCOLASTICO PER L'A.S. 2024/2025 (L.R. 16/2023, ART. 7, COMMI 34-39)

VISTO

L'art. 48 comma 1 del Codice, che prevede che gli appalti sotto soglia si svolgano nel rispetto dei principi di cui al Libro I parti I e II escludendo pertanto per tali appalti l'applicazione dell'art. 41 del Codice (quadro esigenziale e allegato I.7 del Dlgs. n.36/2023)

TENUTO  
CONTO

che l'affidamento in oggetto dà luogo ad una transazione soggetta agli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla legge del 13 agosto 2010, n. 136 («Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia») e dal D.L. del 12 novembre 2010, n. 187 («Misure urgenti in materia di sicurezza»), convertito con modificazioni dalla legge del 17 dicembre 2010, n. 217, e relative modifiche, integrazioni e provvedimenti di attuazione

CONSIDERATO  
CHE

la fornitura/servizio non rientra nell'ambito di applicazione dei criteri ambientali minimi adottati ed in vigore in base al Piano per la sostenibilità ambientale dei consumi del settore della pubblica amministrazione

VISTO CHE

l'art. 50, comma 1, let. b del Dlgs n.36/2023 stabilisce che per gli affidamenti di contratti di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a 140.000 euro, si debba procedere ad affidamento diretto, **anche senza consultazione di più operatori economici;**

DATO ATTO

Della non necessità del rispetto del principio di rotazione in quanto l'importo del contratto si situa al di sotto degli euro 5000 pertanto è possibile derogare dal principio di rotazione ai sensi del comma 6 dell'art. 49 del Codice

CONSIDERATO  
CHE

ai sensi dell'art. 58 del Dlgs n.36/2023, l'appalto, peraltro già accessibile, dato l'importo non rilevante, per le microimprese, piccole e medie imprese, non è suddivisibile in lotti aggiudicabili separatamente in quanto l'appalto in oggetto riguarda un'unica categoria merceologica

CONSIDERATO  
CHE

l'istruttoria a cura del responsabile del procedimento di affidamento che ha verificato che non sussistono convenzioni stipulate da CONSIP

VISTA

l'istruttoria informale a cura del responsabile del procedimento di affidamento finalizzata all'individuazione dell'operatore economico in possesso di documentate esperienze pregresse.

VISTO

l'esito dell'istruttoria, ritenuta adeguata e sufficiente in relazione al principio del risultato di cui all'art.1 del Dlgs n.36/2023, che ha consentito di individuare quale soggetto affidatario il seguente operatore economico Circolo Mediatori Culturali Linguistici ACLI APS C.F. 94101100306 e PI.02610590305, con sede in Via Aquileia, 29 primo piano- 33100 Udine che si è dichiarato disponibile ad eseguire la fornitura/servizio alle condizioni di cui al capitolato allegato e ha presentato il preventivo di euro 1000 (esente IVA) (oltre all'eventuale importo del DUVRI ove sussistano rischi interferenziali) che si ritiene congruo



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**

Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

e conveniente per l'amministrazione in relazione alle attuali condizioni del mercato;

Che l'operatore economico uscente a cui si propone comune il nuovo contratto ha dimostrato nel corso del precedente contratto:

- affidabilità
- Corretta esecuzione del contratto
- Elevata competenza
- Precisione nel rispetto delle scadenze
- Costante supporto tecnico
- Conoscenza della specifica situazione dell'Istituto

**CONSIDERATO  
INOLTRE**

Pertanto si ritiene che applicare il principio di rotazione in tale caso specifico non risponda ai bisogni dell'Istituto scolastico e ai principi di buon andamento della PA

della congruità del costo della manodopera indicato in sede di presentazione del preventivo dall'affidatario;

**DATO ATTO**

della adeguatezza del contratto collettivo applicato in relazione alle tutele a favore dei lavoratori impiegati nell'appalto;

che, ai sensi dell'art.106 del Dlgs n.36/2023 non sussistono particolari ragioni per richiedere la cauzione provvisoria

**VALUTATO**

che il RUP ha provveduto a tutti gli adempimenti in materia di comunicazioni e trasparenza di cui agli artt.20 e 23 del Dlgs n.36/2023 nei limiti della disponibilità tecnica di piattaforme del MIM

**VISTO**

in relazione alla scarsa rilevanza economica dell'affidamento e alle modalità di adempimento delle prestazioni, che prevedono servizi di mediazione linguistica "a domanda" non si richiede la cauzione definitiva

**VISTO**

Che per l'avvio immediato dell'esecuzione del contratto si da atto che l'operatore economico ha attestato con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti e la stazione appaltante verificherà le dichiarazioni, in caso che queste vengano sorteggiate sulla base del sorteggio a campione individuato con modalità predeterminate ogni anno dall'amministrazione;

**VISTO**

il pieno rispetto, in fase istruttoria e di predisposizione degli atti, delle disposizioni contenute nel Codice di comportamento dei dipendenti pubblici e l'insussistenza, ai sensi dell'art.16 del Dlgs n.36/2023 di conflitto di interesse in capo al firmatario del presente atto, al RUP, agli altri partecipanti al procedimento e in relazione ai destinatari finali dello stesso

**RILEVATO**



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**  
Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

**DETERMINA**

Per i motivi espressi nella premessa, che si intendono integralmente richiamati:

- 1) Di nominare in qualità di Responsabile del Progetto (RUP) ai sensi dell'art. 15 del Dlgs n.36/2023 se stesso, dott. Roberto Benes
- 2) Di prevedere che la ditta individuata, **Circolo Mediatori Culturali Linguistici ACLI APS C.F. 94101100306 e PI.02610590305, con sede in.Via Aquileia, 29 primo piano- 33100 Udine**, oltre a rispondere a tutti i requisiti come previsti dal Codice degli Appalti al Capo II art.94 e seg. dovrà rispondere anche ai seguenti criteri, che dovranno essere anche oggetto di autodichiarazione da parte del contraente:
  - A. Criteri di cui al DECRETO-LEGGE 31 maggio 2021, n. 77 - Governance del Piano nazionale di ripresa e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative e di accelerazione e snellimento delle procedure, Decreto-Legge convertito con modificazioni dalla L. 29 luglio 2021, n. 108, in particolare l'art. 47 Pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici, nel PNRR e nel PNC, nel caso in cui le ditte selezionate prevedano un numero di dipendenti pari o superiore di quelli indicati dal comma 3 dell'art. 47
- 3) in relazione alla scarsa rilevanza economica dell'affidamento e alle modalità di adempimento delle prestazioni, che prevedono servizi di mediazione linguistica "a domanda" non si richiede la cauzione definitiva
- 4) Di approvare il quadro economico complessivo di spesa di 1000,00 euro .redatto da Circolo Mediatori Culturali Linguistici ACLI APS C.F. 94101100306 e PI.02610590305, con sede in Via Aquileia, 29 primo piano- 33100 Udine che prevede una spesa complessiva di € 1000 (IVA esente) così costituito: 40 ore di mediazione linguistica al costo unitario medio onnicomprensivo di 25 euro all'ora; prezzo di affidamento euro 1000;
- 5) Di procedere all'affidamento diretto, mediante trattativa diretta su Mapa, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) del Dlgs n.36/2023 all'operatore economico Circolo Mediatori Culturali Linguistici ACLI APS C.F. 94101100306 e PI.02610590305, con sede in Via Aquileia, 29 primo piano- 33100 Udine del servizio mediazione linguistica per l'Istituto, come da punti sotto specificati

Si dà mandato alla DSGA, per mezzo degli Uffici competenti, di attivare tutti gli adempimenti derivanti dalla presente determinazione

- Di impegnare la spesa complessiva di € 1000,00 derivante dalla presente procedura quali somme a disposizione dell'Amministrazione, con copertura sul Programma Annuale, nello specifico che la spesa per il servizio troverà finanziamento con fondi attribuiti a questo Istituto dalla Regione FVG per favorire il processo di fusione - CONTRIBUTI PER ACCOMPAGNARE LA RIORGANIZZAZIONE DEL SISTEMA SCOLASTICO PER L'A.S. 2024/2025 (L.R. 16/2023, ART. 7, COMMI 34-39) capitolo di spesa A.1.2



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**  
Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

- Di dare atto che l'affidatario è soggetto all'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari, ai sensi e per gli effetti della legge n° 136/2010 ed è pertanto tenuto a fornire a questo Ente tutti gli elementi identificativi richiesti dalla legge, con la specificazione che il mancato adempimento degli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla citata legge è causa di risoluzione immediata del contratto
- Di pubblicare tutti i presenti atti all'Albo On line e ad Amministrazione trasparente, anche in forma riassuntiva e tabellare co previsto dal D.lgs 33/13.
- Di attestare che, ai sensi di quanto previsto dal Codice di Comportamento integrativo dei dipendenti pubblici, non sussistono in relazione al presente atto situazioni di conflitto, anche potenziale, con interessi personali dei soggetti coinvolti nel procedimento di affidamento
- Il servizio di mediazione linguistica è considerato a valere per tutto l'anno scolastico 2024-25 e si intende come servizio a chiamata, come da capitolato tecnico che segue;
- Di specificare che il pagamento sarà effettuato a conclusione del servizio di mediazione dopo la consegna da parte del soggetto incaricato del time-sheet orario con le mediazioni svolte

Il Dirigente Scolastico

Dott. Benes Roberto

*Documento firmato digitalmente ai sensi del  
Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse*

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES



Ministero dell'Istruzione e del Merito



**Istituto Comprensivo  
ROIANO GRETTA - MARGHERITA HACK**  
Scuola statale dell'Infanzia, Primaria e Secondaria di I grado

**Capitolato tecnico del servizio di mediazione linguistica**

Oggetto della prestazione è un servizio di mediazione linguistica per gli studenti ed i genitori degli studenti stranieri con lo scopo di facilitare la comunicazione tra scuola e famiglie.

Si prevede un costo massimo di euro 25 ad ora di mediazione per un totale di 40 ore ed un costo complessivo di 1000 euro

Tale servizio sarà gestito dall'associazione di mediatori linguistico-culturali vincitrice della procedura, e le attività di mediazione saranno coordinate direttamente dalle ins. Funz. Strumentali per l'Intercultura.

Chi gestirà il servizio di mediazione dovrà offrire un servizio di mediazione linguistica rivolta ai genitori degli alunni stranieri ed ai docenti dell'istituto, con lo scopo di rappresentare un punto di riferimento per le famiglie straniere nei rapporti con la scuola, supportando le comunicazioni scuola-famiglia e l'accoglienza degli alunni di lingua non italiana, con particolare attenzione agli alunni Neo Arrivati in Italia (NAI). Il servizio avrà inoltre il compito, su richiesta, di facilitare la preparazione di traduzioni scritte di materiale scolastico. Tale servizio "a chiamata" dovrà mettere a disposizione della scuola, a richiesta, con un preavviso minimo di 2 giornate lavorative una mediazione linguistica in una delle seguenti lingue: spagnolo, cinese, bengalese, arabo, serbo, kosovaro, albanese, senegalese, turco, Gambia, ucraino.

Le mediazioni potranno concernere i colloqui con le famiglie, le attività di primo inserimento dei NAI nelle classi, le comunicazioni scritte scuola/famiglia, le attività di iscrizione degli alunni e ogni altra attività ritenuta indispensabile dalla scuola nell'ambito dei rapporti scuola famiglia e di supporto agli studenti non italofoeni nel campo della mediazione linguistica e culturale.

I mediatori saranno sempre vincolati all'obbligo di riservatezza in tutte le azioni di mediazione.

Sarà cura del soggetto sottoscritto del contratto stendere una relazione finale sui servizi offerti e l'affluenza, tale relazione dovrà essere consegnata al dirigente e all'ins. Funzione strumentale per l'intercultura.

Sarà inoltre cura del soggetto far compilare dai fruitori le schede di valutazione dell'attività di mediazione che saranno messe a disposizione dalla scuola.

Tali schede dovranno poi essere consegnate all'ins. funzione strumentale.

I mediatori dovranno essere madrelingua nella lingua di mediazione, oppure in un'altra lingua veicolare condivisa con il soggetto con cui si svolge la mediazione, con un'ottima competenza anche nella lingua italiana. Ogni mediatore dovrà essere laureato nel paese di provenienza ovvero in Italia o in entrambi i paesi. Il soggetto incaricato dell'appalto in oggetto dovrà mettere a disposizione della scuola, nella persona della docente funzione strumentale per l'Intercultura una persona che avrà il compito di coordinare tutti i servizi di mediazione sulla base delle richieste ricevute e di contattare direttamente i mediatori. Questa persona sarà il referente diretto del docente FS per l'Intercultura e sarà il responsabile diretto nei confronti della scuola di tutti i servizi di mediazione.

Il Dirigente Scolastico

Dott. Benes Roberto

*Documento firmato digitalmente ai sensi del  
Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse*

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES